

Phexiroosi Xaafida

Koyro Kiitaa

Gaatha qofaa

Hawaariya Phexiroosi xaafida koyro kiitay xaafettiday, “Doorettida Xoossaa Asata” geetetti xeegettidayssatasinne Guutha Iisiyan pudeha baggan laalettida ammaniyaa asaassa. Ha kiitaa ayfe qofay, ammano gaason metoyne waayey gakkida asaa minthethanaassa. Ha maxaafaa xaafey, iya hayquwa, iya dendduwa, iya nam77antho yuussaa odiya Yesuus Kiristtoosa Wonggelaa qaala entta hassaysees. Yesuus Kiristtoosa de7uwa leemiso oothi xeellidi, metuwa dandda7an kanthanaada entta qofisees. Hessara gathidi, metoy entta ammanuwa geeshshatethaa paacceyssanne, “Yesuus Kiristtoosi qoncciya gallas” bessiya woyto entti ekkanaw de7eyssa hassaysees.

Xaafey, entti meto dandda7ana mela minthetheyssa bolla Kiristtoosa kaalliya asati de7eyssada daana mela qofisees.

1 Phexiroosa kiitaa ayfe qofata

Sarotho 1:1-2

Xoossay nuus immida atotethaa 1:3-12

Geeshshatetha duussu 1:13-2:10

Meto wode ammaniyaa asay hananaw
bessiyabaa 2:11-4:19

Cimatasinne na7atethatas imettida zore 5:1-11

Kuushsha qofaa 5:12-14

1 Taani, Yesuus Kiristtoosa hawaarey Phexiroosi; Phanxoosan, Galaatiyan, Qaphadooqiyan, Iisiyaninne Bitiiniyan betanchchoda laalettidi de7iya Xoossay doorida, asaas ha dabddaabbiya xaafas.

2 Yesuus Kiristtoosas hintte kiitettana melanne iya suuthan geeyana mela, Xoossaa Aaway ba kase eran dooridayssatasinne Geeshsha Ayyaanan geeyida, hinttew aadho keehatethayne sarotethay gido.

Dhayonna ufayssaa

3 Yesuus Kiristtoosa hayqoppe denthidi ba gita maarotethan nam77antho yeletethaanne dhayonna ufayssaa immida nu Godaa Yesuus Kiristtoosa Aaway, Xoossay galatetto.

4 Qassi Xoossay hinttew dhayonna, iitonna buuqqonna laata salon giigisis.

5 He laatay wode wursethan qonccanaw de7iya atatethaas Xoossaa wolqqan ammanon hinttew naagettidi de7ees.

6 Ha77i guutha wodes hintte dumma dumma paacen un77ettikokka hessan ufayttite.

7 He paacey hinttena gakkiday, taman yeggin dhayaa worqqafe hintte ammanoy aadhonne tuma gideyssa bessanaassa. He paacetida ammanuwan Yesuus Kiristtoosi qoncciya wode galataa, bonchchonne saba hintte ekkana.

8 Hintte Yesuusa be7ibeekketa, shin iya siiqeta. Hintte ha77i iya be7iboonnabaa gidikkoka, iya ammaneeta. Qassi odan qonccisanaw dandda7ettona ufayssaninne bonchchon kumideta.

⁹ Hintte ammanon naagiya hintte shemppuwa atotethaa ekkana.

¹⁰ Aadho keehatethaa baggara hinttew giigida ha atotethaabaa nabeti eranaw gita koshshanine naagon koyidosona.

¹¹ Enttan de7iya Kiristtoosa Ayyaanay iya waayabanne hessafe guye yaana bonchuwabaa kasetidi markkattishe, awude woykko waanidi hananeekko akeekan pilggidosona.

¹² Nabeti odida tinbbitey bantaw gidonnashin hinttew gideyssa Xoossay hinttew qonccisis. Ha77i asay hinttew odida Wonggelaa saloppe kiitettida Geeshsha Ayyaana wolqqan hinttew odidosona. Kiitanchchotika hessa be7anaw amottidosona.

Geeshshatethan de7ite

¹³ Hessa gisho, oosos hinttena giigisite; hinttena haarite. Yesuus Kiristtoosi qoncciya wode hintte ekkana aadho keehatethaa ufayssan naagite.

¹⁴ Xoossaa naytada iyaw kiitettite; hintte kase eronna oothida iita amuwaa kaallofite.

¹⁵ Shin hinttena xeegeida Xoossay geeshshi gidi-dayssada hintteka hintte duussa ubban geeshshi gidite.

¹⁶ Geeshsha Maxaafan, “Taani geeshshi gidida gisho hintteka geeshshi gidite” geetetti xaafettis.

¹⁷ Asa som77o be7onna iya oosuwada pirddiya Xoossaa, “Nu Aawaw” gidi xeegeiyabaa gidikko, ha sa7aa imathatetha duussaa yashshan de7ite.

¹⁸ Hinttee, hintte aawatappe laattida pathonna de7uwappe wozettidayssi, dhaya biran woykko worqqan gidonnayssa ereeta.

¹⁹ Borey woykko borssoy baynna dorssa suuthada al77o gidida Kiristtoosa suuthan wozettideta.

²⁰ Xoossay alamey medhettanaappe kase Kiristtoosa dooris, shin ha wurssetha wodiyan Kiristtoosi hintte gisho qonccis.

²¹ Hintte ammanoyne hintte ufayssay Xoossan gidana mela iya hayqoppe denthidi, bonchchida Kiristtoosa baggara Xoossan ammaneeta.

²² Hintte tumatethaas kiitettidi hinttenatethaa geeshshideta. Hintte issoy issuwa wozanappe siiqeta, shin ha77ika tuma wozanappe minthidi siiqite.

²³ Hintte nam77antho yelettiday dhayaa zerethafe gidonnashin merinaw de7iya Xoossaa qaalaa dhayonna zerethaafe yelettideta.

²⁴ Xoossaa qaalay,
 “Asi ubbay maata mela;
 iya bonchcho ubbay ciishsha mela.
 Maatay meles, ciishshaykka qolettees.

²⁵ Shin Godaa qaalay merinaw de7ees”
 yaagees. Hinttew odettida Wonggelaa qaalay hayssa.

2

De7o shuchchinne geeshsha dere

¹ Hiza, iitatethi ubbaa, cimo ubbaa, cubbotethi qanaatenne zigirssi ubbaa hinttefe diggite.

2-3 Goday keeha gideyssa hintte eridi meezetidayssada ha77i yelettida guutha naytada hintte atotethan diccishe baanaw Xoossaa geeshsha qaala maathaa ubba wode amottite.

⁴Asan borettidi Xoossan doorettida al77o gidida de7o shuchchaa, Godaa Yesuusakko shiiqite.

⁵Hintte Ayyaana keethi keexettiya de7o shuchchata. Hintte Yesuus Kiristtoosa baggara Xoossaa ufayssiya ayyaana yarshsho yarshshiya geeshsha kahineta.

⁶Geeshsha Maxaafan,

“Hekko, taani Xiyoone kataman godaa xaphuwa minthiya,

doorettida, al77o shuchchaa wothas;

iyammaniyaa oonikka yeellatenna”

yaagees.

⁷Ha shuchchay hintte ammaneyssatas al77o, shin ammanonnayssatas,

“Gimbeysati kadhidi ixida shuchchay

godaa xaphuwa minthiya,

ubbaafe aadhdhiya shuchchu gidis.”

⁸Qassika,

“Ha shuchchay ase dhubbiya shuchchunne ase kunddisiya zaalla”

yaagees. Entti hessas qaadettida gisho Xoossaa qaalaa kiitettonna ixidi dhubettidosona.

⁹Shin Xoossay dhumappe malaalisiya ba poo7uwakko hinttena xegiday, hintte iya lo77otethaa haratas odanaw doorettida zare,

kawo kahine, geeshsha derenne Xoossaa dumma dere.

¹⁰ Hintte kase Xoossaa dere gidekketa, shin ha77i hintte iya dere. Hintte kase maarotethi demmibeekketa, shin ha77i maarotethi demmideta.

Xoossaa ayyleda de7o

¹¹ Ta ishato, hintte ha sa7an imathenne betanchcho gididayssada hintte shemppuwa oliya asho amoppe haakkana mela taani hinttena woossays.

¹² Ammanonna asay hinttena iita oothiya asada zigiryaa wode Xoossay nuna be7anaw yaa gallas, entti hintte lo77o oosuwa be7idi Xoossaa galatana mela hinttew lo77o de7oy de7o.

¹³ Godaa gisho gidi maatara de7iya asatas haarettite; ubbaafe bolla gidiya gisho kawuwaskka haarettite.

¹⁴ Entti iita ootheysata seeranawunne lo77o ootheysata sabbanaw kawuwappe kiitettida gisho deriya ayseyssatas haarettite.

¹⁵ Hinttee, hintte lo77o oosuan eronna eeya asaa doona oythanayssi Xoossaa shene.

¹⁶ Xoossaa ayye gididi la77atethan de7iteppe attin hintte la77atethaa iita oosos kama oothofite.

¹⁷ Asa ubbaa bonchchite; ammaniyaa asaa si-iqite; Xoossaa yayyite; kawo bonchchite.

Kiristtoosa waaya leemisuuwa

¹⁸ Aylleto, lo77o godatasinne keeha godata xalaalas gidonnashin iitaataskka bonchchon haarettite.

¹⁹ Asi Xoossaa gisho gidi bessonna waaye waayettiko Xoossay iya anjjana.

²⁰ Shin hintte nagara oothin hinttena dechchiya wode hintte dandda7ikko hinttew ay galati de7ii? Shin lo77obaa oothidi waaye dandda7ikko Xoossay hinttena hessas anjjana.

²¹ Xoossay hinttena xeegiday hessa gishossa; Kiristtoosi hinttew waayettis; hintte iya kaallana mela, hinttew leemiso gidis.

²² I nagara oothibeenna; iya doonankka word-doy benttibeenna.

²³ Entti iya cayaa wode zaaridi cayibeenna. Shin waaye ekkishe xillo pirddiya Xoossaas ba pirdda aggaagisppe attin manddibeenna.

²⁴ Nuuni nagaras hayqqidi xillotethas daana mela Kiristtoosi ba ashuwan nu nagaraa masqaliya bolla tookkis; hintte iya madunthan paxideta.

²⁵ Kase hintte oge balidi dhayida dorssa mela, shin ha77i hintte shemppuwa heemmeysakkonne naageyssakko simmideta.

3

Azinabaanne machchibaa

¹⁻² Hessadakka, machcheto, hintte azinatappe Xoossaa qaalas kiitetonayssati de7ikkoka aykkoka odettonashin, hintte yashshatethaanne hintte geeshsha de7uwa be7idi ammanana mela enttaw haarettite.

³ Hinttee, hintte huu7e pixoninne worqqa aason woykko lo77o ma7on hintte bolla asatethaa loyson gidoppo.

⁴ Shin hintte wozanaa gidдон de7iya yegelsatethay Xoossaa sinthan hinttew daro al77o gididi dhayonna, ashkkenne woppu gida ayyaana gido.

⁵ Xoossay immana gidayssa ammanida geeshsha maccasati bini wode bantta azinatas haarettidi, banttana hessada daro loythidosona.

⁶ Hessada Saara Abrahame, “Ta godaw” yaa-gada xee gashe, iyaw kiitettasu; hintteka aykkoka yayyonna lo77obaa oothiko I nayta.

⁷ Azinattoo, hintte machcheti hinttefe daaburanchcho medheta gideyssa eridi, enttana bonchchite; hintte woosa dhubbonna mela Xoossay im-mida de7uwa entti hinttera issife laattiya gisho entta bonchchite.

Lo77o oothidi meto eko

⁸ Wurssethan, ubbay issi qofan de7ite. Issoy issuwas qadhettishe, ishada siiqetite; qassi issoy issuwas keehatanne ashkketa gidite.

⁹ Iita gishos iita woykko cashshaa gisho cayidi zaaroppite; hessa aggidi, Xoossay hinttew anjjuwaa immanaw hinttena xee gida gisho anjjite.

¹⁰ Ays giikko, Geeshsha Maxaafay, “De7o doseynne lo77o wode be7anaw koyey oona gidikkoka ba inxarssan iitabaanne worddo odetteyssa aggo.

¹¹ Iitabaa ootheyssa aggidi lo77obaa ootho; sarotethaakka keehi koyonne kaallo.

12 Godaa ayfey xillotakko xeellees;
 qassi I ubba wode entta woosaa haayzees.
 Shin Goday iitabaa ootheysata ba hanqo
 som77uwan xeellees”
 yaagees.

13 Hintte lo77obaa oothanaw amottikko hint-
 tena qohanay oonee?

14 Hari attoshin, xillotetha gisho hintte waayet-
 tiko anjjetidayssata. Asas yayyofitenne hirggof-
 ite.

15 Kiristtoosa hintte wozanan bonchchitenne
 godayite. Xoossay hinttew immida
 ufaayssaas gaaso oychchiya ooddeskka zaaro
 immanaw ubba wode giigi uttite, shin hessa
 ashkktethaninne yashshan oothite.

16 Qassi Kiristtoosan hintte de7iya lo77o
 de7uwa iitabaa oothidabaada, hinttena cayaa
 asay zigiryaaban yeellatana mela hintte kahay
 geeshshi gido.

17 Xoossay gidabaa gidikko iitabaa oothida
 gisho waaye ekkeyssafe lo77obaa oothida gisho
 waaye ekkeyssi lo77o.

18 Kiristtoosi nuna Xoossaakko shiishanaw baw
 xillo gididi de7ishe, nagaranchchota gisho issi
 toho nagara ubbaas hayqqis; I ba asatethan
 hayqqis, shin ayyaanan paxis.

19 Qassi he ayyaanan I bidi qashon de7iya
 shemppotas qaala odis.

20 Nohey markkabiya keexiya wode he shemp-
 poti Xoossaas kiitettonna ixxidsona, shin Xoos-
 say enttana dandda7is. Hosppun asa xalaali
 markkabiyan gelidi, dhayo haathaafe attidosona.

²¹ He dhayo haathay ha77i hinttena ashshiya xinqqate leemiso gidis. Ha xinqqatey bolla qita meecco gidonnashin lo77o kaha Xoossaafe ekkanaw iya woossiya oge gididi, Kiristtoosa dendduwa baggara hinttena ashshees.

²² I salo bidi Xoossaa ushachchan uttidi, kiitanchchota, maata aawatanne wolqqaamata haarees.

4

Xoossas de7o

¹ Hessa gisho, Kiristtoosi ba ashuwan nuus waayettida gisho hintteka he qofan hinttena danccisidi minnidi eqqite. Kiristtoosa gisho gidi ba ashuwan waaye ekkida uray nagara oothike gidi qanxida asi.

² He uray ba attida laythan Xoossaa shene oothanaw koyeesippe attin iita asho amon deenna.

³ Kase hintte ammanonna asay de7idayssada de7ideta. Hintte iita amon, laymatethan, mathon, tunatethi denthethiya yethan, pokkiya eeqa goynnon kase de7ida duussay gidana.

⁴ Ammanonna asaara hintte shori baynna oosuwa oothonna gisho malaalettidi hinttena cayoosona.

⁵ Shin entti paxata bollanne hayqqida asaa bolla pirddanaw de7iya Xoossaas zaaro immana.

⁶ Hayqqida asaas Wonggelay sabbakettiday hayssa gishossa. Entti asatho bantta ashuwan pirddettana qassi bantta ayyaanan Xoossaatho de7on daana.

⁷ Hiza, ubbabaas wurssethay matattis. Hessa gisho, woossanaw dandda7ettana mela woppu gida wozani de7o; maarara de7ite.

⁸ Siigoy daro nagara kammiya gisho ubbaafe aathidi issoy issuwara wozanappe siiqetite.

⁹ Zuuzummonna issoy issuwa imathatethan mokkite.

¹⁰ Hintte Xoossaafe dumma dumma aadho kee-hatethaa imota ekkidayssada hintte issoy issoy he imuwa bessiyada oykkidi issoy issuwa haggazite.

¹¹ Yesuus Kiristtoosa baggara ubbaban Xoossay galatettana mela oonikka odiyabaa gidikko Xoossaafe qaala ekkidaada odo. Qassi oonikka maaddiyabaa gidikko Xoossay iyaw immiya wolqqaada maaddo. Bonchchoynne wolqqay merinaappe merinaa gakkanaw iyaw gido. Amin77i.

Ammano gaason gakkiya waaya

¹² Ta baggato, hintte tamada xuuggiya waaye paaciya giddora aadhdhiya wode oorathabay hanidaada malaaletofitite.

¹³ Shin iya bonchchoy qoncciya wode hintte ufayssay gita gidana mela Kiristtoosa waaya hintte ekkeyssan ufayttite.

¹⁴ Kiristtoosa sunthaa gisho asi hinttena cayaa wode Xoossaa bonchcho Ayyaanay hintte bolla shemppiya gisho hintte anjettidayssata.

¹⁵ Hinttefe waaye ekkiya oonikka shemppo wodhidaada woykko kaysotidaada woykko iita oothidaada woykko gelssonaban gelidaada hanidi waayettofo.

¹⁶ Gidoshin, ammano gisho waayettiko Kiristtoosa sunthaa gisho Xoossaa galatoppe attin yeelatoppo.

¹⁷ Pirdi Xoossaa asaa bolla doomiya wodey gakkis. Hiza, he pirdday koyro nu bolla doomiyabaa gidikko, Xoossaa Wonggelaas Kiitettonna asaa wurssethay ay gidanee?

¹⁸ Xilloy un⁷⁷an attiyaabaa gidikko, makkalanchchoynne nagaranchchoy yaatin waanane?

¹⁹ Hessa gisho, Xoossaa sheneda waaye ekkeyssati bantta shemppuwa hadaraa banttana medhdhida, ammanthiya Xoossaas immishe lo⁷⁷obaa ootho.

5

Cimatasinne yalagatas imettida zore

¹ Hiza, woosa keethaa cimataro cima gididayssi, Kiristtoosa waaya markkatteysinne qonccanaw de⁷iya bonchchuwa shaakettanaw de⁷iya taani, hintte giddon de⁷iya cimata zorays.

² Hintte aawatethaafe garssan de⁷iya Xoossaa wudiya heemmite. Xoossay koyeyssada dosanaappe attin un⁷⁷ettidi heemmofite. Qassi miishe koshshan gidonnashin haggazanaw de⁷iya lo⁷⁷o qofan heemmite.

³ Hintte aawatethaafe garssan de⁷iya wudiyas leemiso giditeppe attin godatoppite.

⁴ Heemmeysata halaqay qoncciya wode qolettonna bonchcho kallachcha hintte ekkana.

⁵ Hessadakka, yalagato, cimatas haarettite. Hintte issay issuwas ashkke gidite. Geeshsha

Maxaafan, “Xoossay otoranchchota ixxees, shin ashkketas aadho keehatethaa immees” yaagees.

⁶ Xoossay ba wode hinttena bonchchana mela wolqqaama Xoossaa kushiyyappe garssan hinttena kawushshite.

⁷ I hinttew qoppiya gisho hinttena hirggisiya ubbaa iya bolla yeggite.

⁸ Hintte morkkey Xalahey, mittiyabaa koyidi, gaammoda gudishe hintte matara yuuya gisho hinttena haaritenne barkkite.

⁹ Alamen de7iya hintte ishathi hessada waaye ekkeyssa eridi, ammanon minnidi, Xalahiyara eqettite.

¹⁰ Ba merinaa bonchchuwas Kiristtoos Yesuusa baggara hinttena xeevida aadho keehatetha ubbaa Xoossay, guutha wodes hintte waayettidappe guye, I ba huu7en hinttena shiishana, katisana, minthidi essana, xalisana.

¹¹ Merinaappe merinaa gakkanaw Xoossay kawoto. Amin77i.

Wurssetha sarotho

¹² Ammanettida ishaa gada ta ekkiya Sillaase baggara ha dabddaabbiya hinttew qanthan xaafas. Ta hessa hinttew xaafiday, hinttena zoranawunne Xoossaa aadho keehatethay tuma gideyssa markkattanaassa. He aadho keehatethan minnidi eqqite.

¹³ Hintterra issife doorettida Baabiloonen* de7iya woosa keetha asayenne ta na7aa Marqqoosi

5:5 Leemi 3:34 5:6 Maato 23:12; Luuqa 14:11; 18:14 5:12
Ha.O 15:22,40 * 5:13 Baabiloonen: Ha bessan Baabiloone geetettiday Roome katamaa gidonna aggenna.

hinttena, “Saro saro” yaagees.

¹⁴ Siiqo yeeretetha yeerettishe, issoy issuwa sarothite.

Kiristtoosan de7iya hintte ubbaas saroy gido.
Amin77i.

Ooratha Caaquwa Goofatho New Testament in Gofa (ET:gof:Gofa)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gofa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Gofa

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 30 Dec 2021
8695a6a5-d671-5199-996c-6069adce0ebd